



- Inscripción escolar y extraescolar
- Reservas y pagos de comedor ó cantina
- Atención extraescolar

Manual de usuario del portal familiar

	Presentación del portal familiar y conexión	2
1	Declaración o cambio de domicilio	4
2	Solicitud de primera inscripción escolar en línea	6
3	Tarjeta sanitaria	9
4	Añadir o modificar la lista de contactos	12
5	Autorizar las notificaciones	13
6	Efectuar la reserva	14
7	Pagar y consultar mi factura	15

Presentación del portal familiar y conexión

Para conectarse al portal familiar visite el sitio : **www.pau.fr**,
Sección : Proceso en línea/Trámites escolares y extraescolares/
Portal familiar

Haga clic en «iniciar sesión», escriba el usuario y la contraseña transmitido por el servicio de la vida escolar de la ciudad de Pau.



Observación: Si no tiene una cuenta familiar, por favor complete el formulario en **www.pau.fr**.

Sección : Proceso en línea /Trámites escolares y extraescolares/Solicitud de creación de cuenta familiar.



Así es la página de inicio de su portal familiar



A través del portal familiar, puede realizar los siguientes trámites:

Démarche(s) disponible(s) (5) **Procédiments disponibles**

- 1** Déclarer son adresse (changement/1ere inscription)
GÉNÉRAL **Declarar su domicilio (cambio / 1er registro)** **DÉBUT**
- 2** 1ère inscription scolaire 2023/2024 - Ville de PAU
GÉNÉRAL **1ª matriculación escolar 2023/2024 - Ciudad de Pau** **DÉBUT**
- 3** Fiche sanitaire de liaison
GÉNÉRAL **Formulario de enlace sanitario** **DÉBUT**
- 4** J'ajoute ou je modifie la liste de mes contacts
GÉNÉRAL **Estoy añadiendo o modificando mi lista de contactos** **DÉBUT**
- 5** Autoriser les notifications
GÉNÉRAL **Autorizar notificaciones** **DÉBUT**

TOUT VOIR

1 Declaración o cambio de domicilio

Aquí puede ingresar su dirección en los siguientes casos:

- Primera solicitud de inscripción escolar
- Declarar la nueva dirección en caso de mudanza

Déclarer son adresse (changement/1ere inscription)
GÉNÉRAL **Declarar su domicilio (cambio / 1er registro)**

DÉBUT

Hacer clic en la pestaña «iniciar» **DÉBUT**

Rellenar los siguientes campos comenzando con el código postal.

Adresse Dirección

Code postal **Código postal** Ville **Ciudad**

64000 X PAU X

Rue

RUE HENRI IV

Numéro **Número** BTQ

18 BTQ

Complément d'adresse **Dirección adicional**

Complément d'adresse

Nationalité **Nacionalidad**

— X

Luego **→ VALIDER** Inserte el comprobante de domicilio clicando en «recorrer».

Déclarer son adresse (changement/1ere inscription)
Declarar su domicilio (cambio / 1er registro)
 Je dépose mon justificatif de changement d'adresse
Presento mi justificante de cambio de domicilio

Documents à fournir Documentos que deben presentarse

Vous trouverez ci-dessous la liste des documents à fournir. Les pièces obligatoires sont marquées d'un point bleu.

- Champs obligatoires

Foyer Hogar

Pau Test - Paula Test

JUSTIFICATIF DE DOMICILE DE MOINS DE 3 MOIS **Justificante de domicilio de menos de 3 meses**

Justificatif_domicile.jpg
0.34 MB

Arrastre y suelte sus archivos aquí O elija un archivo
 Faites glisser et déposez ici vos fichiers ou [Choisissez un fichier](#)

Format de fichier: pdf / jpg / JPEG / bmp / jpeg Taille maximum: 5MB

Luego haga clic en **→ VALIDER**

Observaciones:

- Para un cambio de dirección, debe esperar la validación del servicio de vida escolar, después podrá continuar con los siguientes pasos.
- Si otro de sus hijos ya está escolarizado en una escuela pública paloise y la dirección es correcta continúe con el siguiente paso.

2 Solicitud de primera inscripción escolar en línea

1ère inscription scolaire 2023/2024 - Ville de PAU

GÉNÉRAL 1ª matriculación escolar 2023/2024 - Ciudad de Pau

DÉBUT

Haga clic en el icono **DÉBUT**

Complete los datos de identidad del niño y de sus padres o representantes legales.

Observación:

En el caso del registro de un niño más pequeño, los datos de sus representantes legales quedan precargado, en el menú desplegable.

1ère inscription scolaire 2023/2024 - Ville de PAU

1ª matriculación escolar 2023/2024 - Ciudad de Pau

Fiche enfant
Formulario del niño

Fiche de l'enfant - 1 Formulario para niños

Champs obligatoires

Nom: **Apellido** Prénoms: **Nombre**
Test HENRI

Genre: Garçon Fille

Fecha de nacimiento: 04/07/2020 País de nacimiento: France Ciudad de nacimiento: Pau

Nationalité: **Nacionalidad**
Union Européenne

Padre/madre o tutor legal: Pau Test Padre/madre o tutor legal: Paula Test

Eliminar


SUPPRIMER

Inscribir a un nuevo niño

+ DÉCLARER UN NOUVEL ENFANT

La pestaña **+ DÉCLARER UN NOUVEL ENFANT** le permite añadir uno o más niños. Luego validar **→ VALIDER**. Aparece la ventana siguiente.

The screenshot shows a registration form for a child named Henri Test. At the top right, there is a toggle switch for 'Inscrire cet enfant' (Register this child) which is turned on, with the text 'Registrar a este niño' below it. The form includes a dropdown menu for 'Nivel de estudios' (Level of studies) set to 'PS'. Below that is a date field for 'Date de rentrée' (Return date) with the value '04/09/2023' and a calendar icon. A section titled 'Carte avec les écoles du périmètre' (Map with schools in the perimeter) shows '1 / 20 Sélectionné(s)' (1 / 20 Selected) and a 'VISIBILITÉ' (Visibility) button. A list of schools is displayed: 'Maternelle BOUILLERCE', 'Maternelle GASTON PHOEBUS', 'Maternelle HENRI LAPUYADE', and 'Maternelle HIPPODROME'. At the bottom, there are tabs for 'Informations de l'école' (School information) and 'Écoles sélectionnées' (Selected schools). Under the selected schools tab, it shows 'Établissement: Maternelle MARCA'.

Complete los siguientes campos: fecha de inicio y elegir una escuela haciendo clic en la pestaña **Inscrire cet enfant**, luego . Una vez elegida, el nombre de la escuela aparecerá así:

Luego **→ VALIDER**

Documents à fournir **Documentos que deben presentarse**

Vous trouverez ci-dessous la liste des documents à fournir. Les pièces obligatoires sont marquées d'un point bleu.

**A continuación encontrará la lista de documentos que debe presentar.
Los documentos obligatorios están marcados con un punto azul.**

- Champs obligatoires

Foyer **Foyer**

Pau Test - Paula Test

JUGEMENT DE DIVORCE, ATTESTATION DE
SÉPARATION

Sentencia de divorcio, certificado de separación



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Format de fichier: pdf / jpg / jpeg / bmp / JPEG

PARCOURIR

Taille maximum: 5MB

JUSTIFICATIF DE DOMICILE DE MOINS DE 3 MOIS

Justificante de domicilio de menos de 3 meses

Justificatif_domicile.jpg

JPG 0,34 MB



Faites glisser et déposez ici vos
fichiers ou

[Choisissez un
fichier](#)

Format de fichier: JPEG / bmp / jpeg / pdf / jpg Taille maximum: 5MB

LIVRET DE FAMILLE OU ACTE DE NAISSANCE **Libro de familia o certificado de nacimiento**



Livret_famille.jpg

0,01 MB



Inserte el libro de familia o el extracto del certificado de nacimiento haciendo clic en «recorrer».

Luego validar . **→ VALIDER**



Importante: Tras validar este paso, el servicio Vie Scolaire le enviará el certificado de registro escolar por correo electrónico lo antes posible. Por favor espere la validación de la inscripción escolar para completar el formulario de enlace salud, contactos y autorizaciones.

3 Tarjeta sanitaria

Fiche sanitaire de liaison

GÉNÉRAL **Tarjeta sanitaria**

DÉBUT

Hacer clic en la pestaña **DÉBUT**

Para que podamos cumplir con las regulaciones en vigor y dar la bienvenida a su hijo con total seguridad, debe completar los siguientes datos durante la primera inscripción escolar y cada año debe actualizar los datos. Aquí encuentra los formularios a completar para transmitir al servicio de vida escolar de la ciudad de Pau.

Fiche sanitaire de liaison **Formulario de enlace sanitario**

Régime Alimentaire

Régime alimentaire **Dieta**

Champs obligatoires



Henri TEST

Régime(s) alimentaire(s) **Dieta**

Régime(s) alimentaire(s)

Végétarien

3.1 El régimen alimentario

Después hacer clic en

→ **VALIDER**

Vaccinations



Henri TEST

Type de vaccin **Tipo de vacuna**
 BCG - monetest

Fecha de la última retirada
Date de dernier rappel

04/07/2021

 Diphtérie Tétanos Coqueluche Poliomélie

04/07/2021

 Haemophilus Influenzae B

 Hépatite B

04/07/2021

 Méningocoque C

 Pneumocoque

04/07/2021

 Rougeole Oreillons Rubéole (ROR)

 Varicelle

3.2 Las vacunas

Después hacer clic en

→ **VALIDER**

3.3 Las autorizaciones

Para su información :

- la autorización de derechos de imagen (vídeo y fotografía) se refiere a las retransmisiones internas y externas del Ayuntamiento de Pau (prensa, internet, etc.)
- la participación en actividades extraescolares incluye internas y externas

Después clicar en

→ **VALIDER**

Fiche sanitaire de liaison **Formulario de enlace sanitario**

Autorisation **Autorización**

Autorisations des enfants Autorizaciones para niños

Droit à l'image - Conformément à l'article 9 du Code Civil, j'autorise la Collectivité à publier, sans contrepartie de rémunération, les documents photographiques, vidéos où apparaît mon enfant. Sous quelque forme que ce soit (édition, pages Internet, affichage, expositions, projection) dans les limites du respect dû à tout individu de son intégrité physique, intellectuelle et morale.



Henri TEST

Autorise à être filmé et photographié (publication interne et externe)	Non <input type="checkbox"/>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>
L'école peut confier mon enfant au périscolaire	Non <input type="checkbox"/>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>
Autorise la ville à accéder à mon portail famille	Non <input type="checkbox"/>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>
Autorise la participation aux sorties périscolaires externes	Non <input type="checkbox"/>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>
Autorise à pratiquer les soins d'urgence	Non <input type="checkbox"/>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>
Autorisation d'un mineur de plus de 11 ans à quitter seul le périscolaire.	Non <input checked="" type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/>
Autorisation d'un mineur de plus de 14 ans à récupérer mon enfant	Non <input checked="" type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/>

3.4 El seguro escolar y extraescolar

Fiche sanitaire de liaison **Formulario de enlace sanitario**

Assurance

Assurance Seguro

Champs obligatoires



Henri TEST

Assurance

Compagnie d'assurance **Compañía de seguros**

ASSURANCE

N° de police d'assurance **Número de póliza de seguro**

123456789

Después clicar en → **VALIDER**

3.5 Inserción de justificantes: hogar y niño

Fiche sanitaire de liaison **Formularion de enlace sanitario**

Mes justificatifs

Documents à fournir **Documentos que deben presentarse**

Vous trouverez ci-dessous la liste des documents à fournir. Les pièces obligatoires sont marquées d'un point bleu.

• Champs obligatoires

Foyer **Hogar**

Pau Test - Paula Test

CERTIFICAT DE PRISE EN CHARGE PAR UN ORGANISME

Certificado de cobertura de una organizacion



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Formats de fichiers: pdf / jpg / bmp / jpeg / JP2G

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

JUGEMENT DE DIVORCE, ATTESTATION DE SÉPARATION

Sentencia de divorcio, certificado de separacion



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Formats de fichiers: pdf / jpg / jpeg / bmp / JP2G

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

JUSTIFICATIF DE DOMICILE DE MOINS DE 3 MOIS

Justificante de domicilio de menos de 3 meses



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Formats de fichiers: pdf / jpg / jpeg / bmp / JP2G

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

PRISE EN CHARGE PAR UN MINEUR DE PLUS DE 14 ANS

Tomado a cargo por un menor de mas de 14 anos



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Format de fichier: pdf / jpg / jpeg / bmp / JP2G

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

Mes enfants **Mis hijos**

Henri TEST

ATTESTATION D'ASSURANCE

Certificado de seguro



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Formats de fichiers: pdf / jpg / bmp / jpeg / JP2G

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

ATTESTATION DÉPART SEUL MINEUR DE PLUS 11 ANS

Certificado de salida solo, menor mayor de 11 anos



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Format de fichier: JP2G / bmp / jpeg / pdf / jpg

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

GARNET DE VACCINATIONS OU CONTRE INDICATION

Registro de vacunas o contraindicaciones



Faites glisser et déposez des fichiers ici

Format de fichier: jpg / jpeg / bmp / pdf / JP2G

PARCOURIR

Taille maximum: 5MG

PAI



Faites glisser et déposez des fichiers ici


Formats de fichier: JP2G / bmp / jpeg / pdf / jpg

PARCOURIR

Taille maximum: 5MB

Inserte los documentos justificativos de domicilio del niño haciendo clic en «navegar».

El logotipo PDF permite visualizar el documento.

Después hacer clic en 

4

Añadir o modificar la lista de contactos

J'ajoute ou je modifie la liste de mes contacts

GÉNÉRAL **Estoy añadiendo o modificando mi lista de contactos**

DÉBUT

Clicar en la pestaña **DÉBUT**

Este procedimiento le permite declarar las personas autorizadas para recoger a su hijo : Complete los campos a continuación

Personne de confiance - 1 **Persona de confianza**

Vous pouvez rattacher à votre dossier une personne de confiance qui pourra, selon votre choix, venir chercher l'enfant ou être contactée en cas de problème si vous n'êtes pas joignable. (Exemple : grands-parents ou père ou mère en cas de séparation,...)

- Champs obligatoires

Informations **Informaciones**

Civilité **Título**

Madame

Prénom **Nombre**

Marguerite

Nom **Apellido**

TEST

Coordonnées téléphoniques **Datos telefónicos**

Numéro de téléphone **Número de teléfono**

FR +33 6 12 34 56 78

Sélectionner le type de téléphone **Seleccionar tipo de teléfono**

Mobile

+ AJOUTER

Añadir

SUPPRIMER

Eliminar

+ AJOUTER UN CONTACT

Añadir un contacto

J'ajoute ou je modifie la liste de mes contacts

Estoy añadiendo o modificando mi lista de contactos

Je précise le lien entre mon foyer et mes contacts

Définir la relation entre les contacts ainsi que leur rang

Definir la relación entre los contactos y su rango

Vous pouvez ici indiquer le lien des contacts avec les personnes concernées et les classer selon vos préférences.

Contacts

Contactos

▼ Appliquer à tous les enfants

Marguerite TEST	Grand Mère Abuela	X
-----------------	--------------------------	---

APPLIQUER À TOUS LES ENFANTS

Aplicable a todos los niños

Mes enfants

Mis hijos

▼ Appliquer à chaque enfant



Henri TEST

Marguerite TEST	Grand Mère Abuela	X
-----------------	--------------------------	---

Información :

La pestaña

**+ AJOUTER
UN CONTACT**

permite añadir personas adicionales.

Después

► ENVOYER

5 Autorizar las notificaciones

Autoriser les notifications **Autorizar notificaciones**

GÉNÉRAL

DÉBUT

En este paso puede expresar su deseo de recibir o no información de la Ciudad de Pau.

Clicar en la pestaña **DÉBUT**

Autoriser les notifications **Autorizar notificaciones**

J'autorise la Ville de Pau à m'adresser des mails et SMS

Autorizo a la Ciudad de Pau a enviarme correos electrónicos y mensajes de texto

J'accepte de recevoir par mail et/ou SMS des informations en lien avec les activités de ma famille (informations relatives à la restauration et aux accueils périscolaires, événements exceptionnels, projets au sein de la collectivité, informations grèves etc...)

Accepter de recevoir des courriels

Non Oui

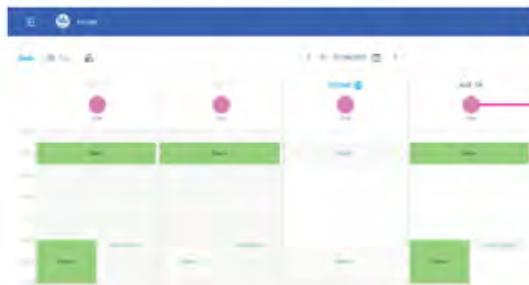
Accepter de recevoir des SMS

Non Oui

Después enviar **▶ ENVOYER**

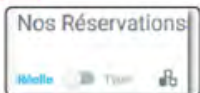
6 Effectuar la reserva

Pour accéder aux réservations, cliquez en haut à droite sur



Vous souhaitez définir une semaine type ?
Il suffit de faire glisser le rond en haut à droite.

Pensez à bien valider vos réservations.



Attention : pour les parents séparés, le calendrier des réservations est établi selon le jugement ou l'attestation sur l'honneur fournis.

7 Pagar y consultar mi factura



Simple et pratique : optez pour le prélèvement automatique



Para consultar la factura: Clicar en la pestaña. Aparecerá la lista de facturas, puede descargarlas haciendo clic en la flecha de descarga o en el logotipo de PDF ubicado en el extremo de la derecha (use la barra de tareas en la parte inferior de la página)

Contacto: Service Vie Scolaire

Tel: 05 59 27 85 80, extensión 83044
 correo electrónico: viescolaire@ville-pau.fr

VILLE DE
PAU



Conception : Ville de Pau | 08-2023 | IPNS | Ne pas jeter sur la voie publique.